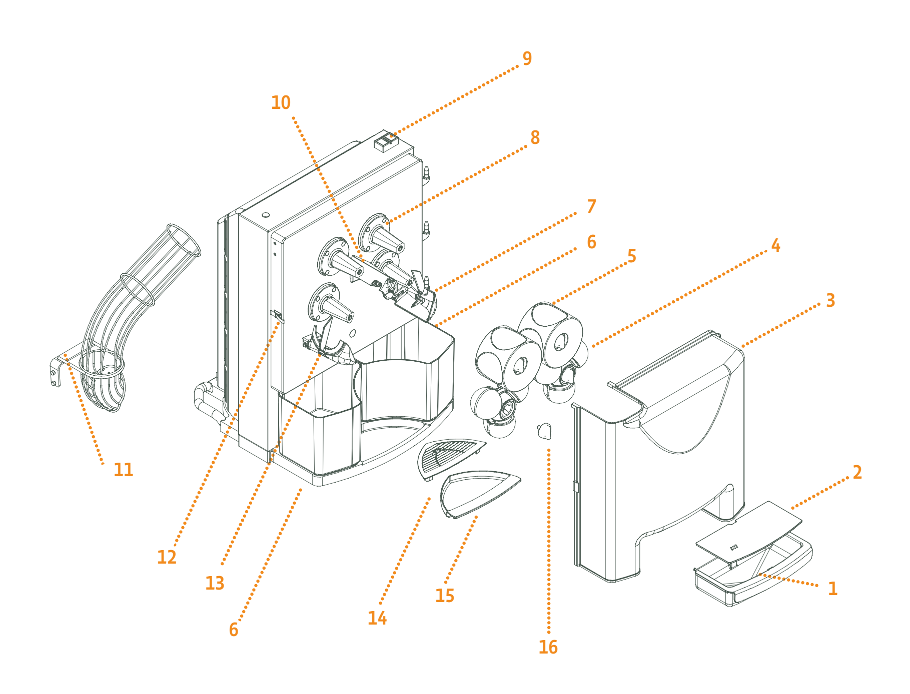
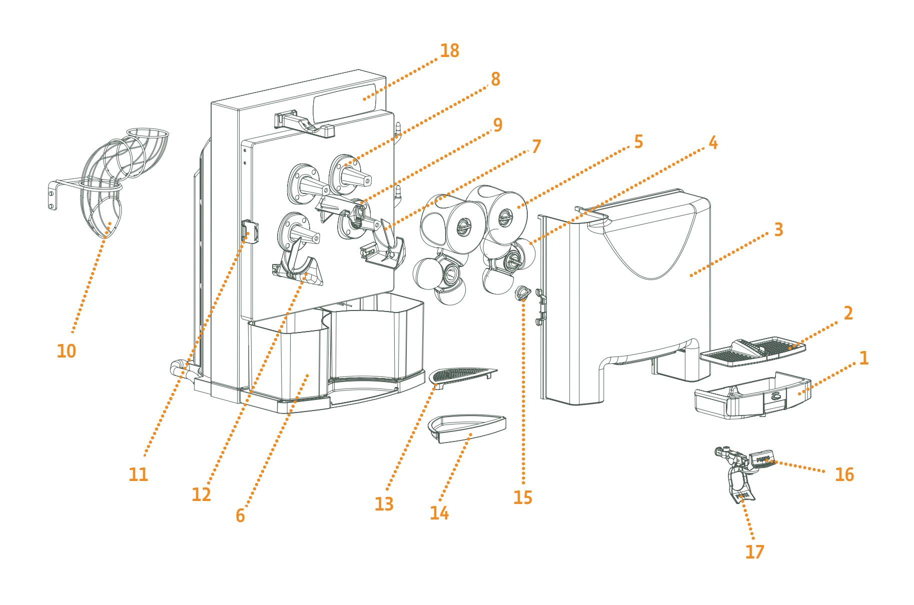

zumex®
ESSENTIAL BASIC · ESSENTIAL PRO · VERSATILE PRO

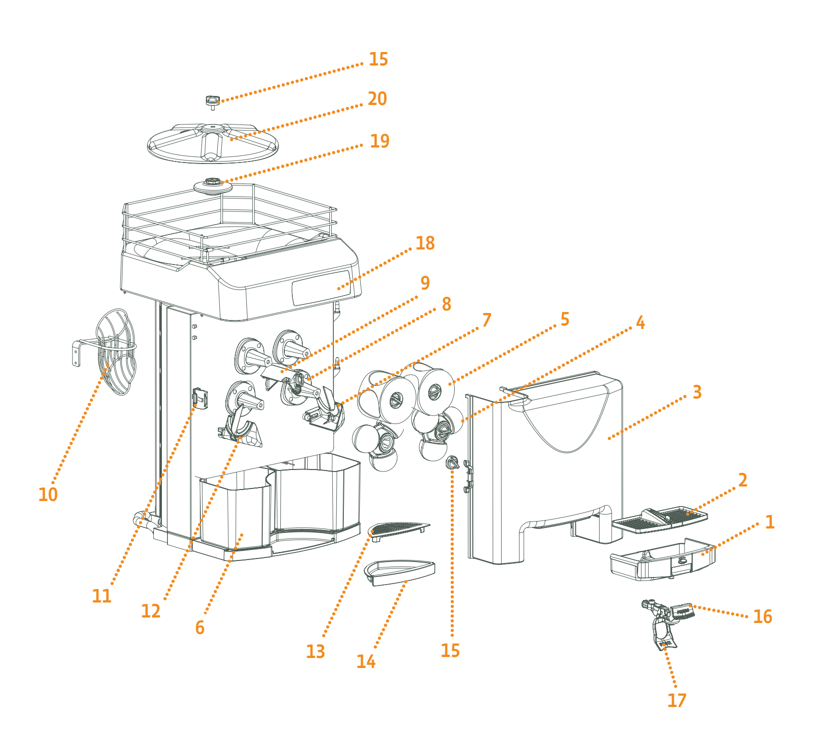
Diagrams with parts: Essential Basic



Diagrams with parts: Essential Pro



Diagrams with parts: Versatile Pro



ZUMEX ESSENTIAL BASIC

Fig. 1

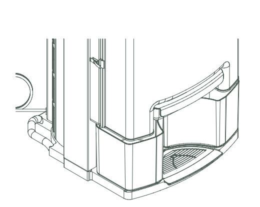


Fig. 2

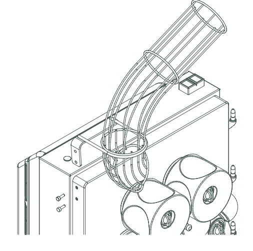
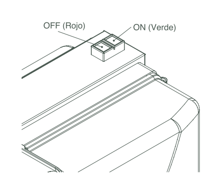
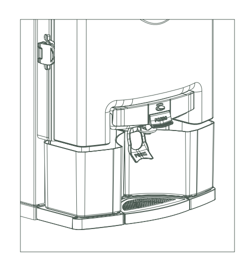


Fig. 3



ZUMEX ESSENTIAL PRO

Fig. 4



ZUMEX VERSATILE PRO

Fig. 5

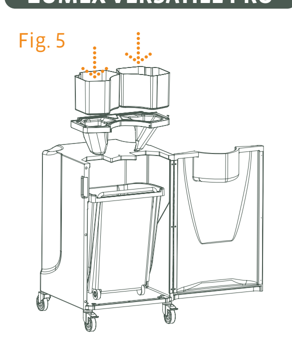


Fig. 6

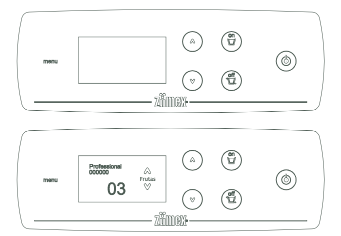


Fig. 7

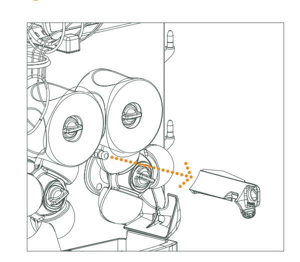


Fig. 8

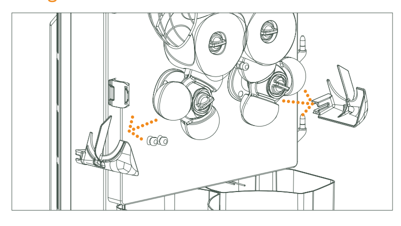


Fig. 9

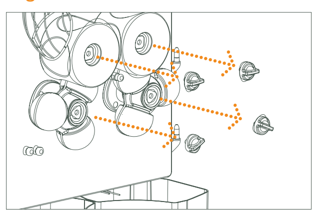


Fig. 10

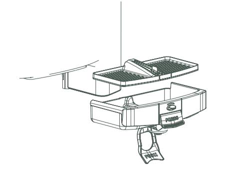


Fig. 11A

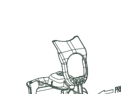
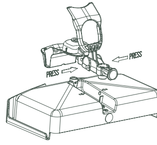



Fig. 12A

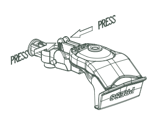


Fig. 12B

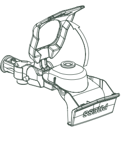
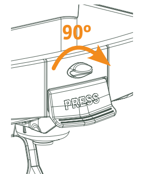



Fig. 13



Le Manuel suivant se réfère aux modèles suivants: Essential Basic · Essential Pro · Versatile Pro



FRANÇAIS

INDEX GÉNÉRAL

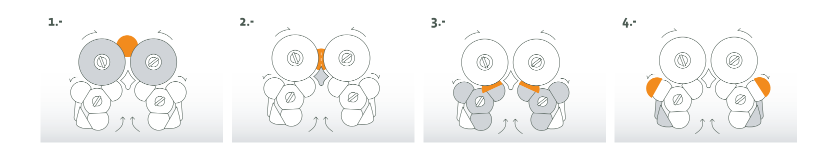
Seul ZUMEX peut vous offrir:
Un **système de pressage original** et une **technologie antibactérienne ASP**.



ORIGINAL SYSTEM

Système de pressage original breveté par ZUMEX.

Les tambours de pressage extraient une quantité maximale de jus, évitant ainsi le contact avec les écorces et assurant une meilleure qualité, un meilleur goût et une plus grande hygiène.



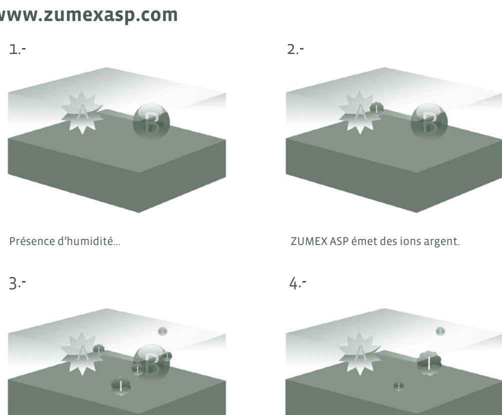


ASP

La première génération de presse-agrumes dotée d'une technologie antibactérienne.

ZUMEX ASP est la seule technologie antibactérienne basée sur des ions argent qui inhibe la croissance de bactéries entre les lavages et en assurant une protection très efficace et durable.

www.zumexasp.com



1.- Présence d'humidité...

2.- ZUMEX ASP émet des ions argent.

3.- Les ions sont attirés vers les bactéries...

4.- 
et s'unissent à leur enzyme moléculaire pour provoquer leur destruction définitive.



Information Générale Importante

- Nouveauté Zumex Essential Pro et Zumex Versatile Pro
  - Nouvelle Configuration dispositif de commande tactile plus simple et plus intuitif
  - 23 langues au choix
  - Robinet anti-goutte
- Les données spécifiques de votre presse-agrumes Zumex (tension, fréquence et autres données intéressantes) se trouvent sur l'étiquette d'identification que vous trouverez sur la machine en question.
- Rappelez-vous qu'en cas de contrôle technique, **vous devrez entrer en contact avec votre Distributeur habituel / Service d'Assistance Technique Officiel, en lui précisant bien le Numéro de Série de l'Étiquette d'Identification de la machine.**
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un produit similaire par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Avant de procéder au nettoyage de la machine ou avant d'y effectuer un entretien, n'oubliez pas de la débrancher.
- Zumex adopte, sur le territoire espagnol, les mesures nécessaires pour que les machines mises sur le marché soient recueillies de façon sélective et aient une bonne gestion de l'environnement. Veuillez entrer en contact avec votre distributeur autorisé de chez Zumex pour qu'il se débarrasse correctement de ces machines.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions d'une personne responsable pour leur sécurité en ce qui concerne l'usage de l'appareil.
- Les enfants devront être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si vous avez des suggestions ou des commentaires à faire pour améliorer nos machines ou notre réseau de services, nous vous prions de vous adresser directement à Zumex à l'adresse suivante

ZUMEX GROUP S.A
Polígono Ind. Moncada III · C/ Molí, 2
46113 · Moncada · Valencia · España
Tel.: +34 961 301 251 · Fax: +34 961 301 255
www.zumex.com · zumex@zumex.com

Caracteristiques Techniques

	Essential Basic	Essential Pro	Versatile Pro	Podium
Oranges par minute:	22	22	22	
Dimensions (cm):	47 x 50 x 88 cm	47 x 50 x 75 cm	47 x 55 x 85 cm	47,5 x 58 x 80 cm
Poids Net (Kg):	45 Kg	45,75 Kg	54 Kg	33 Kg
Consommation et voltaje:	0,28kW pour 220-240V 50-60 Hz 0,32kW pour 115V 60 Hz	0,28kW pour 220-240V 50-60 Hz 0,32kW pour 115V 60 Hz	0,28kW pour 220-240V 50-60 Hz 0,32kW pour 115V 60 Hz	
Protection:	IPX4	IPX4	IPX4	
Sécurité:	Double détecteur magnétique de sécurité. Protection électronique du moteur.	Double détecteur magnétique de sécurité. Protection électronique du moteur.	Double détecteur magnétique de sécurité. Protection électronique du moteur.	
Taille maximale du fruit:	Jusqu'à 81 mm (recommandable entre 65 et 78mm).	Jusqu'à 81 mm (recommandable entre 65 et 78mm).	Jusqu'à 81 mm (recommandable entre 65 et 78mm).	
Système anti-goutte:	NON	OUI	OUI	

Garantie

Conditions de garantie: Cette machine est garantie pour une période de deux ans contre les vices de matériaux et contre tous vices de fabrication pouvant nuire à son bon fonctionnement, s'il n'y a pas eu de manipulations à l'intérieur de l'appareil ou sur ses mécanismes. Sont exclus de la garantie les concepts détaillés ci-dessous.

Exclusions: Main d'oeuvre, déplacement, transport, pièces en mauvais état par usure naturelle comme conséquence de l'utilisation, ainsi que les dommages provoqués par une mauvaise utilisation ou une installation incorrecte, et les pannes produites par des causes de force majeure.

La manipulation de l'Étiquette d'Identification de l'appareil annule la présente Garantie, puisque seul le personnel du Service Après Vente Technique Officiel est qualifié pour manipuler cette machine. Cette garantie n'aurait plus d'effet si d'autres personnes la manipulaient.

Pour s'adresser à notre Service Technique, il sera indispensable de mentionner le Nº DE SÉRIE de l'Étiquette d'Identification.

Pièces détachées d'origine

Zumex vous conseille d'utiliser les pièces détachées et les accessoires d'origine Zumex pour l' entretien parfait de la machine. Ils ont été expressément homologués pour ce genre de machine et ont subi un contrôle spécial de notre part, pour permettre une fiabilité, une sécurité et une qualité exigées par les normes de Zumex.

Toutes nos pièces originales vous offrent une garantie de 3 mois.

Conseils d'Utilisation

Description Générale

Zumex Essential Basic	Zumex Essential Pro	Zumex Versatile Pro
1 Réservoir pulpe 2 Filtre réservoir 3 Boîtier Zumex 4 Tambour Mâle 5 Tambour Femelle 6 Poubelles à écorces d'oranges 7 Taquet d'extraction droit 8 Bouchon support bague 9 Caoutchouc protection bouton 10 Porte-lames 11 Kit tuyau d'alimentation 12 Fermeture boîtier 13 Taquet d'extraction gauche 14 Filtre repose-verres 15 Plateau repose-verres 16 Vis plastique injection	1 Réservoir pulpe 2 Filtre réservoir 3 Boîtier Zumex 4 Tambour Mâle 5 Tambour Femelle 6 Poubelle à écorces orange, silver ou graphite 7 Taquet d'extraction droit 8 Bouchon support bague 9 Porte-lames 10 Kit tuyau d'alimentation 11 Fermeture boîtier 12 Taquet d'extraction gauche 13 Filtre repose-verres 14 Plateau repose-verres 15 Vis plastique injection 16 Kit robinet complet 17 Levier robinet 18 Couvercle	1 Réservoir pulpe 2 Filtre réservoir 3 Boîtier Zumex 4 Tambour Mâle 5 Tambour Femelle 6 Poubelle à écorces orange, silver ou graphite 7 Taquet d'extraction droit 8 Bouchon support bague 9 Porte-lames 10 Kit tuyau d'alimentation 11 Fermeture boîtier 12 Taquet d'extraction gauche 13 Filtre repose-verres 14 Plateau repose-verres 15 Vis plastique injection 16 Kit robinet complet 17 Levier robinet 18 Couvercle 19 Base plateau de pressage 20 Kit plateau de pressage

Préparation

Pour commencer à presser, vous devrez suivre les étapes suivantes:
1ÈRE ÉTAPE Sortez votre presse-agrumes de son emballage et placez-le sur une surface la plus horizontale possible.

2ÈME ÉTAPE Assurez-vous que la tension correspond bien à celle qui est indiquée sur l'étiquette d'identification de la machine que vous trouverez aussi bien sur la couverture de ce manuel que sur la propre machine.

3ÈME ÉTAPE Placez les poubelles à écorces comme l'indique les Fig. 1 et 4.

4ÈME ÉTAPE Vérifiez que le réservoir à jus et son filtre sont placé correctement et que le boîtier est bien fermé et bien tenu par sa fermeture.

ZUMEX ESSENTIAL BASIC. Avant de mettre en marche votre presseagrumes, placez le tuyau d'alimentation en oranges dans la position indiquée sur la Fig. 2. Pour cela, utilisez la clé Allen de 4 mm qui vous est fournie avec l'appareil.

Si vous avez acquis un presse-agrumes avec podium, vous devrez placer le presse-agrumes sur le podium, vissez-le comme l'indiquent les instructions sur le podium. N'oubliez pas de bloquer les roues avant de ce dernier. Ensuite, installez la trémie et les poubelles à écorces, à base ouverte, que vous trouverez à l'intérieur du meuble (Fig. 5).

N'OUBLIEZ PAS: Utilisez des fruits qui ne dépassent pas 81 mm de diamètre (Conseillé entre 65 et 78 mm)

Fonctionnement

Essential Basic: Mettez un verre / une carafe sous la sortie du jus et appuyez sur le bouton vert (Fig. 3). L'appareil commenceraà exprimer du jus aussitôt. Pour arrêter le pressage, appuyez sur le bouton rouge.
Essential Pro et Versatile Pro: Après avoir effectué les étapes précédentes, procédez au branchement de la fiche de jonction à une base pourvue d'une prise de terre normalisée. Et appuyez sur le bouton ⏻ du cadran pour mettre la machine en marche.

Quand vous mettrez la machine en marche pour la première fois depuis son achat, un message "Select language:" s'affichera pour que vous sélectionniez la langue du fonctionnement de la machine.

La sélection se réalisera en utilisant les flèches ▲▼ et en appuyant sur “ON“. Une fois la langue choisie, la machine sera prête à fonctionner en mode “Self-Service”.

En règle générale, pour le contrôle du menu, nous considérons que le bouton “ON” signifie Accepter et le bouton “OFF” Annuler.

Modes de fonctionnement de Zumex Essential Pro

Zumex Essential Pro peut fonctionner en deux modes:
Autostart: La machine détecte les oranges dans le tuyau d’alimentation et se met en marche avec ces dernières.
Self-service: La machine se met en marche en manipulant le robinet self-service, en appuyant dessus ou en manipulant le levier. Pour pouvoir travailler avec ce levier, voir les Fig. 9A et 9B. Vous pouvez travailler en continu avec ce mode en tournant le blocage du robinet à 90º (Fig. 13).

Sélection du mode de fonctionnement:
1ÈRE ÉTAPE Appuyez sur la touche MENU pendant quelques secondes pour entrer dans le mode de programmation.

2ÈME ÉTAPE Choisissez l’option MODE DE TRAVAIL en la trouvant à l’aide des curseurs ▲▼ et appuyez sur ON afin de confirmer votre sélection.

3ÈME ÉTAPE Choisissez le mode d’emploi souhaité, Autostart ou Self-Service à l’aide des curseurs ▲▼, appuyez sur ON afin de confirmer cotre sélection. Appuyez sur OFF à plusieurs reprises jusqu’à ce que vous quittiez le MENU.

Modes de Fonctionnement de Zumex Versatile Pro

Zumex Versatile Pro peut fonctionner en deux modes:
Professional: Vous pourrez programmer le nombre d’oranges dans chaque cycle, ou sélectionner l’option ‘c’ pour les presser en continu. Le pressage commencera en appuyant sur ‘ON’ et s’achèvera quand le nombre d’oranges programmées et à presser terminera, ou si vous appuyez sur ‘OFF’.

Self-service: La machine se met en marche en manipulant le robinet self-service ou en appuyant sur le robinet ou en manipulant le levier. Vous pouvez travailler en continu en tournant le blocage du robinet à 90º (Fig. 13).

Sélection du mode de fonctionnement:

1ÈRE ÉTAPE Appuyez sur la touche MENU pendant quelques secondes pour entrer dans le menu.

2ÈME ÉTAPE Choisissez l'option MODE D'EMPLOI en la trouvant à l'aide des curseurs ▲▼. Et appuyez sur ON pour confirmer votre choix.

3ÈME ÉTAPE Choisissez le mode d'emploi souhaité, Professionnel ou Self-Service, à l'aide des curseurs ▲▼, appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Appuyez sur OFF à plusieurs reprises jusqu'à ce que vous quittiez le menu.

Configuration

otre presse-agrumes Zumex vous permet de régler les paramètres selon vos préférences. Tous les réglages se réaliseront à partir du MENU » CONFIGURATION. Appuyez sur la touche MENU pendant quelques secondes pour entrer dans le menu et choisissez CONFIGURATION, appuyez sur ON pour confirmer votre choix.

Illumination: Change le degré de luminosité de l'écran.
Dans le menu de CONFIGURATION, sélectionnez ILLUMINATION et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Réglez le degré de luminosité à l'aide des curseurs ▲▼. Une fois réglé, confirmez en appuyant sur ON. Les changements seront mémorisés.

Langue: Change le menu du presse-agrumes.
Dans le menu de CONFIGURATION, sélectionnez LANGUE et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des curseurs ▲▼. Une fois sélectionné, confirmez en appuyant sur ON. Les changements resteront mémorisés.

Offset: Selon la typologie du fruit à presser, la valeur pourra être réglée pour obtenir un bon comptage.
Sélectionnez OFFSET, appuyez sur la touche ON, et votre PIN vous sera immédiatement demandé. Si vous ne l'avez pas, consultez votre Service Technique. Ensuite, configurez le nombre souhaité en utilisant pour cela les curseurs ▲▼. Une fois le réglage terminé, appuyez sur ON pour garder les changements. Cette opération doit se réaliser uniquement sous le contrôle d'un service technique autorisé.
NOTE: N'oubliez pas que si vous appuyez sur OFF, vous annulerez les changements réalisés auparavant et vous retournerez au menu précédent.

Service Technique

Les presse-agrumes Zumex Essential Pro et Versatile vous donnent l'information demandée pour le bon entretien de l'unité, en plus de disposer d'un compteur d'oranges pressées qui peut être configuré sur ce mode. Appuyez sur la touche MENU pendant quelques secondes pour entrer dans le menu et sélectionnez SERVICE TECHNIQUE, appuyez sur ON pour confirmer votre sélection et sur OFF pour revenir au menu précédent.

Numéro de série: Le numéro de série de votre presse-agrumes vous sera montré, lequel est indispensable pour consulter le SERVICE TECHNIQUE.
Dans le menu du SERVICE TECHNIQUE, sélectionnez le NUMÉRO DE SÉRIE et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Vous pourrez visualiser le numéro de série sur l'écran. Retournez au menu précédent en appuyant sur OFF.

Tension: La tension vous indique que vous avez de l'électricité au moment de la consultation, ce qui est indispensable pour les services d'assistance technique. Dans le menu de SERVICE TECHNIQUE, sélectionnez TENSION et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Vous pourrez visualiser l tension sur l'écran. Retournez au menu précédent en appuyant sur OFF.

Calibrage: Il vous montre la valeur du calibrage de votre machine, qu'il est nécessaire de régler dans les cas exceptionnels où le compteur ne compterait pas correctement. Cette information est indispensable si vous consultez une assistance technique. Il permet également de modifier manuellement les valeurs. Ce procédé devra se faire en suivant les instructions et en obtenant l'aide d'un service d'assistance technique autorisé.

· ***Valeur calibrage:*** Dans le menu de SERVICE TECHNIQUE, sélectionnez CALIBRAGE › VALEUR CALIBRAGE et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Vous pourrez visualiser le numéro de calibrage sur l'écran. Retournez au menu en appuyant sur OFF.

· ***Valeur Offset:*** Dans le menu du SERVICE TECHNIQUE, sélectionnez CALIBRAGE › VALEUR OFFSET, et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Vous pourrez visualiser le numéro de l'offset sur l'écran. Retournez au menu en appuyant sur ON.

· ***Calibrer:*** Choisissez CALIBRER et appuyez sur ON. Ensuite, introduisez votre PIN et appuyez sur ON. La machine vous demandera de confirmer 'Calibrer?', appuyez sur ON pour confirmer le calibrage automatique. Ensuite, la machine réalisera le calibrage en question et indiquera la valeur du calibrage réglée. Retournez au menu en appuyant sur OFF.

Cette option se réalisera uniquement sous le contrôle du service technique et quand il le sera expressément indiqué.

Pin: Votre presse-agrumes exige un mot de passe pour que vous puissiez accéder aux compteurs et modifier les paramètres de configuration. Le Pin de série programmé est le 0000, mais vous pouvez le personnaliser.
Dans le menu de SERVICE TECHNIQUE, sélectionnez PIN et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Si c'est la première fois que vous modifiez votre Pin, le Pin de série 0000 s'affichera, appuyez sur ON. Si vous aviez déjà programmé auparavant votre mot de passe, insérez l'ancien mot de passe, sélectionnez chaque numéro à l'aide des curseurs ▲▼ appuyez sur OFF pour passer d'un numéro à l'autre, et sur On pour confirme votre mot de passe. En y insérant le Pin correct, "Nouveau PIN" s'affichera sur l'écran. Programmez le nouveau mot de passe, sélectionnez chaque chiffre à l'aide des curseurs ▲▼, appuyez sur OFF pour passer d'un chiffre à l'autre et sur ON pour confirmer le nouveau PIN.
Pour récupérer le Pin en cas d'oubli, entrez dans le Menu et sélectionnez CONFIGURATION. Continuez à appuyer sur le curseur ▲ et appuyez en même temps sur le ▼. Ensuite, introduisez le nouveau pin souhaité et appuyez sur ON.

Compteurs: Vous pourrez contrôler le compteur et le décompteur de votre presse-agrumes. Le compteur vous permet de connaître le nombre d'oranges pressées. La fonction du décompteur vous permet de programmer un nombre d'oranges précis et de consommer les oranges issues de ce solde.

· ***Compteur partiel:*** Il vous indique le nombre d'oranges consommées. On peut le remettre à zéro. Dans le menu de SERVICE TECHNIQUE, sélectionnez COMPTEURS > COMPTEUR PARTIEL et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Introduisez votre PIN (N'oubliez pas: Sélectionnez chaque chiffre à l'aide des curseurs ▲▼COMPTEUR PARTIEL et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Introduisez votre PIN (N'oubliez pas : Sélectionnez chaque chiffre à l'aide des curseurs ▼ et confirmez en appuyant sur ON. Sur l'écran de la machine, vous verrez que le compteur s'est remis à zéro. Retournez au menu en appuyant sur OFF à plusieurs reprises.

· ***Compteur total:*** Il vous montre toutes les oranges consommées pendant toute la durée du fonctionnement de la machine. Ce compteur ne peut s'effacer.
Dans le menu de SERVICE TECHNIQUE, sélectionnez COMPTEURS › COMPTEUR TOTAL et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Vous pourrez visualiser le nombre d'oranges sur l'écran. Retournez au menu précédent en appuyant sur OFF.

· ***Décompteur:*** Il vous permet de programmer un nombre d'oranges précis et de consommer les oranges issues de ce solde. Dans le menu de SERVICE TECHNIQUE, sélectionnez COMPTEURS › DÉCOMPTEUR et appuyez sur ON pour confirmer votre choix. Introduisez votre PIN (N'oubliez pas: Sélectionnez chaque chiffre à l'aide des curseurs ▲▼, appuyez sur OFF pour passer d'un chiffre à l'autre et sur ON pour confirmer votre mot de passe), et vous entrerez dans le menu du décompteur. Programmez chaque chiffre du décompteur à l'aide des curseurs ▲▼, après chaque chiffre appuyez sur OFF pour passer au suivant, répétez cette action pour chaque chiffre. Appuyez sur ON quand apparaît le dernier chiffre et la sélection sera automatiquement mémorisée. Ensuite, sélectionnezsur le menu principal si vous souhaitez que le décompteur soit visible ou pas (option visible/caché). Retournez au menu en appuyant sur OFF à plusieurs reprises.

⚠ Quand le décompteur sera remis à zéro, le presse-agrumes s'arrêtera jusqu'à ce qu'un nouveau solde d'oranges soit rechargé ou que la fonction du compteur change, en entrant dans le menu "COMPTEUR PRINCIPAL". Pour le confirmer, appuyez sur ON.
⚠ Lorsque le décompteur visible sera programmé, un 'D' s'affichera sur l'écran normal de fonctionnement, devant les chiffres du compteur. Si le décompteur caché est programmé, aucun chiffre ne s'affichera.

Résumé des Modes de Fonctionnement Zumex Essential Pro et Versatile Pro

▸Mode d'emploi
Configuration
Service Technique

▸Self-Service
Professionnel

Self-Service
000000

Self-Service
▸Professionnel

Professionnel
000000 03
Fruits

Mode d'emploi
▸Configuration
Service Technique

▸Illumination
Langue
Offset

Illumination

Illumination
▸Langue
Offset

Langue
Français
1/23

Illumination
Langue
▸Offset

Pin ?
0000

Offset
30

Mode d'emploi
Configuration
▸Service Technique

▸Numéro de Série
Tension
Calibrage
Pin
Compteurs

Numéro de Série
0000

Numéro de Série
▸Tension
Calibrage
Pin
Compteurs

Tension
231

Numéro de Série
Tension
▸Calibrage
Pin
Compteurs

▸Valeur Calibrage
Valeur Offset
Calibrer

Valeur Calibrage
97

Valeur Calibrage
▸Valeur Offset
Calibrer

Valeur Offset
30

Valeur Calibrage
Valeur Offset
▸Calibrer

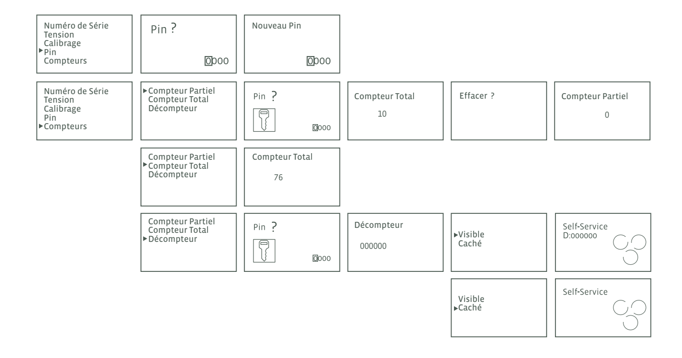
Pin ?
0000

Calibrer
Calibrer?

Calibrer
CAL

Calibrer
85

Résumé des Modes de Fonctionnement Zumex Essential Pro et Versatile Pro



Nettoyage

Pour réaliser un nettoyage correct, vous devrez suivre les étapes suivantes:
Étape 1 Débranchez l'appareil.

Étape 2 Démontez le boîtier avant.

Étape 3 Démontez le couteau (Fig. 7) en tirant vers vous, avec la poignée.
Attention ! Manipulez cette pièce en faisant très attention, car vous pourriez vous couper.

Étape 4 Retirez les extracteurs d'écorces de leur support (Fig. 8).

Étape 5 Démontez les unités de pressage deux par deux, en dévissant d'abord les vis de fixation qui les tiennent (Fig. 9).

Étape 6 Démontez le réservoir et le filtre à jus (Fig. 10).

Étape 7 Démontez le robinet (Fig. 11A).

- Les pièces en plastique du système de pressage sont compatibles avec un nettoyage au lave-vaisselle.
- Nous déconseillons le lavage du couvercle et de la carafe à jus au lave-vaisselle. En suivant ce conseil, vous augmenterez leur durée de vie.
- Le robinet et la carafe à jus doivent être séparés pour leur nettoyage approprié afin d'éviter l'accumulation de saleté entre les deux. Le robinet peut être nettoyé au lave-vaisselle.
- Le nettoyage de la zone de pressage et du boîtier devra être effectué à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et de liquide vaisselle. Ensuite, rincez abondamment à l'eau claire pour qu'il ne reste pas de liquide vaisselle.
- Une fois le nettoyage terminé, vous devrez monter tous les éléments dans l'ordre inverse à leur démontage. Vérifiez bien que toutes les pièces sont assemblées correctement et attachées.
- N'oubliez pas que chaque taquet d'extraction (Fig. 8) ne s'emboîte que d'un côté, c'est pourquoi ils ne sont pas interchangeables. Lorsque vous les mettrez en place, vérifiez que la

pale du taquet d'extraction entre jusqu'au fond dans la rainure du tambour mâle.
• Pour éviter que la cire ne s'accumule, il est important de nettoyer fréquemment l'alimentateur de fruits des modèles Zumex Versatile.
• Sur les modèles avec meuble, nettoyez la trémie et l'intérieur du meuble, en vérifiant bien qu'il ne reste pas d'écorces ni de pulpe.

RECOMMANDATION: Ne nettoyez pas le couvercle et la carafe au lave-vaisselle. Leur nettoyage au lave-vaisselle réduit la durée de vie des pièces en raison des températures élevées du processus de lavage automatique. Suivez cette recommandation et évitez le nettoyage à haute température. Pour le nettoyage des deux pièces, utilisez une lavette douce imbibée d'eau et de savon compatible avec la vaisselle.
On ne devra en aucun cas utiliser de produits abrasifs ou un quelconque produit anticalcaire.

Détection de Pannes

PANNE: La machine ne marche pas	
Cause possible	**Solution**
Appareil débranché.	*Branchez-le au réseau électrique.*
Le courant n'arrive pas à la fiche.	*Vérifiez la fiche.*
Boîtier mal placé.	*Vérifiez qu'il est bien mis.*
Réservoir à jus mal placé.	*Vérifiez qu'il est bien mis.*
Blocage dans les unités de pressage.	*Débranchez la machine et débloquez les tambours.*
Détecteurs sécurité en panne.	*Prévenir le Service Technique.*
Bouton ON/OFF défectueux.	*Prévenir le Service Technique.*
Circuit défectueux.	*Prévenir le Service Technique.*

PANNE: La machine se bloque souvent au moment du pressage	
Cause possible	**Solution**
Tension électrique insuffisante.	*Vérifiez que la tension est celle qui est indiquée sur le manuel.*
Circuit défectueux.	*Prévenir le Service Technique.*

PANNE: Les unités de pressage perdent leur synchronisme	
Cause possible	**Solution**
Panne d'un axe.	*Prévenir le Service Technique.*

PANNE: Le taquet d'extraction s'est cassé	
Cause possible	**Solution**
Taquet d'extraction mal placé.	*Le remettre bien en place en l'introduisant complètement jusqu'à ce qu'il se bloque (Fig. 8)*

PANNE: On entend le moteur fonctionner mais les unités de pressage ne tournent pas	
Cause possible	**Solution**
Panne interne.	*Prévenir le Service Technique.*

PANNE: Le robinet se bouche	
Cause possible	**Solution**
Le jus a des pépins ou un excès de pulpe.	*Démonter et nettoyer le robinet selon la Fig. 11A.*

PANNE : La machine s’arrête souvent	
Cause possible	**Solution**
Ventilation insuffisante.	*Vérifiez que les grilles de ventilation de la machine ne sont pas bouchées.*
Surcharge.	*Prévenir le Service Technique.*

PANNE: L’écran n’affiche pas l’information	
Cause possible	**Solution**
Changement du réseau électrique.	*Débranchez la machine et la rebrancher.*

PANNE: La machine est en Self-Service et ne cesse de fonctionner	
Cause possible	**Solution**
Le robinet n’est pas mis en place ou mal mis.	*Placez le robinet comme l’indique la Fig. 11A*
Le robinet bien mis : possibilité d’une panne interne.	*Prévenir le Service Technique.*
Blocage du robinet activé.	*Mettez le blocage en position horizontale en appuyant sur le robinet vers le bas.*

ATTENTION: Toute action pour débloquer la machine doit être effectuée quand elle est débranchée. Si la machine ne marche pas après avoir réalisé toutes les vérifications mentionnées ci-dessus, appelez le service technique.

Messages sur l'Écran

Message affiché	Cause	Solution
Courant de décharge.	Le niveau maximal de consommation électrique a été dépassé d'au moins une seconde.	Débranchez et rebranchez.
Sans oranges.	Le moteur est en marche depuis deux minutes sans qu'un pressage ne soit détecté.	Remettre les oranges dans l'alimentateur et appuyez sur ON.
Mémoire initialisée.	Une erreur de mémoire a été détectée.	Prévenir le service technique.
Calibrage.	Une valeur erronée a été détectée dans le calibrage.	Procéd er au calibrage (Voir pag. 18)
Hors-service.	Le compteur est à zéro.	Modifier la valeur du décompteur selon les indications de la p. 19, ou passer à la fonction compteur en entrant dans COMPTEUR PARTIEL et en appuyant sur On.
EEPROM	Erreur détectée dans la mémoire EEPROM.	Prévenir le service technique.
Hors du rang.	La tension d'alimentation d'entrée est Inférieure à 80V ou supérieure à 260V.	Prévenir le service technique.
Erreur de clavier (Erreur 1).	On ne peut pas communiquer à travers le clavier (panne interne).	Prévenir le service technique.
Dessin réservoir qui clignote	Le réservoir du jus ou le boîtier n'est pas placé correctement.	Vérifier s'il est bien mis, selon la Fig. 4. Si cela persiste, contactez le service technique.

* Le message: **"Erreur de clavier"** peut ne pas s'afficher à cause d'un manque de communication entre le CPU et la plaque de commande.

Déclaration CE de Conformité

Nous, ZUMEX GROUP S.A., ayant notre siège à Polígono Industrial de Moncada III, C/ Molí, 2 46113 Moncada, Valencia (Espagne), déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que les modèles de machines de presses-oranges de Zumo **Essential Basic - Essential Pro - Versatile Pro**, sont conformes aux normes harmonisées:

EN ISO 12100-1
2003

Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux pour le dessin. **Partie 1**: Terminologie de base, méthodologie.

EN ISO 12100-2
2003

Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux pour le dessin. **Partie 2:** Principes techniques.

EN 60335-1 2002	Sécurité des appareils électroménagers et semblables. **Partie 1:** Conditions générales.
EN 60335-2-14 2006	Sécurité des appareils électroménagers et semblables. **Partie 2-14**: Conditions particulières pour les appareils de cuisine.
EN 50366 2003	Sécurité des appareils électroménagers et semblables. Champs électromagnétiques. Méthodes d'évaluation et mesure.
EN 55014-1 2006	Compatibilité électromagnétique. Conditions pour les appareils électroménagers, appareils électriques et matériel semblable. **Partie 1:** Émission Norme de famille des produits.
EN 55014-2 1997	Compatibilité électromagnétique. Conditions pour les appareils électroménagers, appareils électriques et matériel semblable. Immunité. Norme de famille des produits.
EN 61000-3-2 2006	Compatibilité électromagnétique. **Partie 3:** Limites – **Section 2:** Limites pour les émissions de courant harmonique (matériel avec courant d'entrée ≤ 16A par phase).
EN 61000-3-3 1995	Compatibilité électromagnétique. **Partie 3:** Limites – **Section 3:** Limitation des oscillations de tension et du "flicker" sur les réseaux de basse tension pour les équipements avec courant d'entrée ≤ 16A.
EN 1672-2 2005	Machines pour le processus des aliments. Concepts de base. **Partie 2**: Conditions d'hygiène.

Respect des dispositions des Directives Européennes détaillées comme suit:

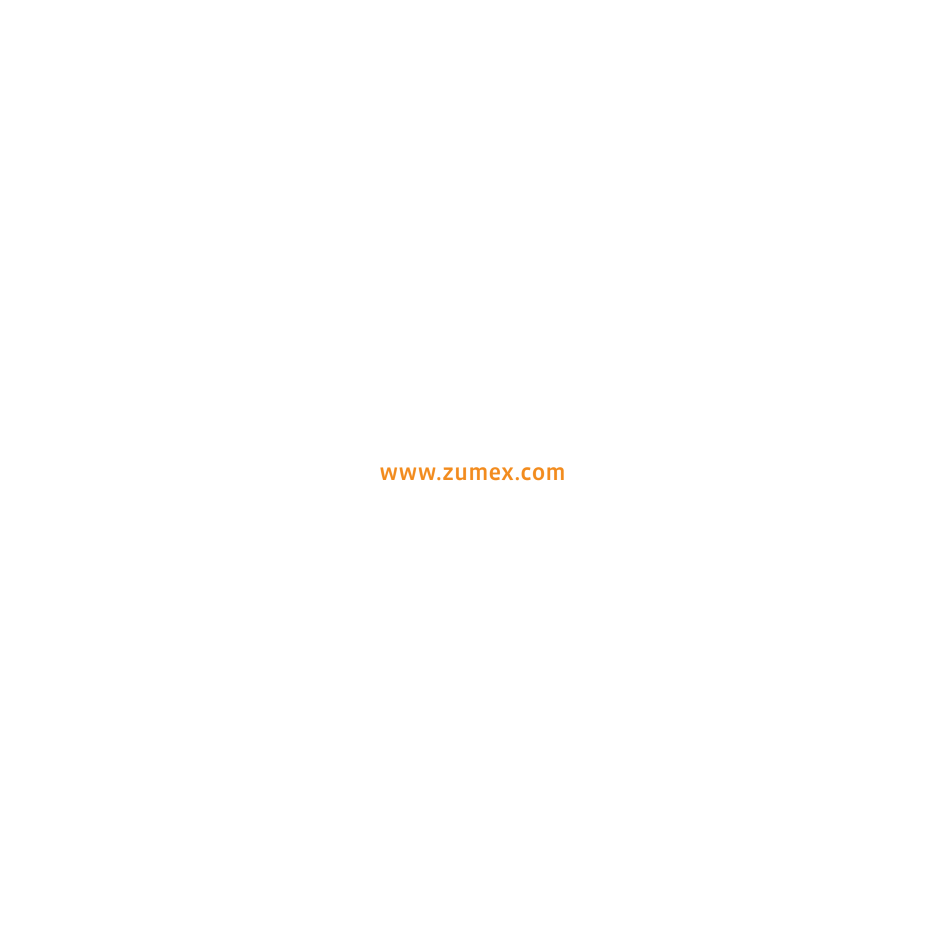
98/37/CE	Rapprochement des législations des États Membres concernant les machines.
2006/95/CE	Directive relative au rapprochement des législations des États Membres sur le matériel électrique destiné à être utilisé avec certaines limites de tension.
2004/108/CE	Directive relative au rapprochement des législations des États Membres en matière de compatibilité électromagnétique.
2002/72/CE	Directive relative aux matériels et objets en plastique destinés à entrer en contact avec des produits alimentaires.
2002/95/CE	Directive concernant les restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses sur les appareils électriques et électroniques (ROHS).
2002/96/CE	Directive concernant les résidus des appareils électriques et électroniques (RAEE).



Warranty

SCOPE OF THE WARRANTY: The unit has a two-year warranty against defects and construction problems that could harm the correct operation, provided that the inner parts or mechanisms have not been manipulated. The following are excluded from the warranty.
EXCLUSIONS: Labor, trips, transport, parts that have become deteriorated due to natural wear as a consequence of use, as well as any damage resulting from the incorrect usage or installation of the unit and faults caused as a result of force majeure.
Any incorrect handling of the ID Label will make the Warranty void. Likewise, the warranty will also be void if other persons handle the unit, since only the Official Technical Support Service is qualified and authorized to do so.
Always provide the SERIAL Nr. on the ID Label when contacting the Technical Support Service.

Your Zumex Distributor


www.zumex.com